

EDI - ASN Note

Load-No.: 74806

11.12.2019 - 09:32

(VDA 4912)

Receiver

Page 1/2

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

-Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248  
place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:  
Dispatch Type: Truck Company  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross weight: 23.319 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.  
Consignment

ASN-No -Pos Supp. Ref. No. Cust. -Date  
Suppl. Ref. No. Vend.  
Pack. Mat. -Quant.

Quant. - Number Cust.  
UM V/G Name of delivery  
Add. Data Vendor  
-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.  
Consignment

80686659 000010 2511108490 10.600 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202  
11.12.2019 035309-900 nt. wt.: 17.703 KG, gr. wt.: 19.416 KG

- CC: 190113485 530 PC S
- CC: 190113470 530 PC S
- CC: 190113466 530 PC S
- CC: 190113464 530 PC S
- CC: 190113456 530 PC S
- CC: 190113453 530 PC S
- CC: 190113449 530 PC S
- CC: 190113441 530 PC S
- CC: 190113437 530 PC S
- CC: 190113431 530 PC S
- CC: 190113426 530 PC S
- CC: 190113422 530 PC S
- CC: 190113419 530 PC S
- CC: 190113416 530 PC S
- CC: 190113411 530 PC S
- CC: 190113404 530 PC S
- CC: 190113399 530 PC S
- CC: 190113395 530 PC S
- CC: 190113394 530 PC S
- CC: 190113234 530 PC S
- CC: 20 DCT300

Cast-Number: 247303  
UC-Material: G082230030  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 25600  
nt. wt.: 3.562 KG, gr. wt.: 3.903 KG

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballaggio

Data controllo: 08/11/2020

Firma

180252844  
Saverio F. M. M. S. 19

B

Quantità dichiarata: 10660  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:   NO  
Quantità Imballi:   NO  
Conformità alle schede d'imballaggio:   NO  
Data controllo: 08/11/2020  
Firma

(S)

80687195 000010 2511108890 2.560 PC S SCHALTRAD 4. GANG

11.12.2019 035310-900  
180252844  
G010012415

PC S

Quantità dichiarata: 25600  
nt. wt.: 3.562 KG, gr. wt.: 3.903 KG

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballaggio

Data controllo: 08/11/2020

Firma

GR: M S S O

(S)

EDI - ASN Note

Load-No.: 74806

11.12.2019 - 09:32

(VDA 4912)

Receiver

page 2/2

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

-Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248  
place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption: Truck Company  
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.  
Forw. Agent Name: 16070077  
-Number: 23.319 KG  
Gross Weight:

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
		Suppl. Ref. No.	Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat.	-Quant.				-Number Vendor	Consignment

CC: 4 DCT300 PC DCT300/P01850

Cast-Number: 246983  
UC-Material: G081110010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSNSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name / Designation piece)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90  
(Customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076  
(Order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 246983  
(Heat number / No. de Coulee)  
Stahlhersteller Geogsmarienhütte GmbH Werkstoff 20MNCRSS5  
(Steel mill / Acierier) (Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(Draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80687195/000010  
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(Heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EVAK.  
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021037  
(Order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G081110010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 12/05/2019  
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2.560  
(Quantity / Quantité)  
Gießformat 245X245  
(Casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand +FP Gütchen Isotherma  
(Delivery condition / Etat de livraison)  
Rohmat.-abm. 55 Rund  
(Raw material dim. / Barre diamètre)  
Uniformgrad 25:1  
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)  
Technical specification / Spécification de livraison

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2600	0.0130	0.0220	1.1700	0.0400	0.1600	0.1600	0.0090	0.0390	0.0070	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0130	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.60	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Designation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8 Sek. 9
			10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	0.00	0.00	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	0.00	-	0.00	AI(%)	0.00	-	0.00	ZI(%)	0.00	-	0.00	AV(J)	0.00	bei T(°C)	0.00
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00													

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0	HB
	156.0	-	170.0	HB
	0	-	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / démentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 12/11/2019  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Développé par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg.



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90  
(Customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(draw. notice, index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80686659/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1021036  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G082230030  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 12/04/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 10,600  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciererie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Nr. 247303  
(heat number / No. de Coulee)  
Herstellprozess E/M/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 25-FACH  
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2500	0.0110	0.0210	1.1900	0.0500	0.1700	0.1500	0.0090	0.0320	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0008	0.0000	0.0006	0.0110	1.9000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.50	0.00	36.30	34.40	33.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8	Sek. 7	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	AI(%)	ZI(%)	AV(J)	bei T(°C)
0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	155.0	0	170.0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



50 Jahre  
Seit über ...



Ludwigsburg, 11.12.2019  
Seite 1 von 1



CMR-Frachtbrief  
Sendung-Nr.: 19-011651 vom 11.12.2019

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE**  
**CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge-  
genständlichen Abmachung den Bestimmungen des  
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag  
international des clause contracte, à la Convention relative au  
im intern. Straßenverkehr (CMR).  
marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire  
MAGNA PT S.p.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO  
ITALIEN

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
Ort / Lieu  
MODUGNO  
Italien  
Datum / Date  
16.12.2019

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
Ort / Lieu  
PLETTENBERG  
Deutschland  
Datum / Date  
11.12.2019

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

6 Frachtführer / Transporteur  
SCHWEITZER GmbH & Co.  
Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs  
Benutzte Gen.-Nr.:  
Benutzte Gen.-Nr.:  
D-08-019-G-0158

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer:  
Zeil / Temps  
Zeit / Temps

9 Pos. 10 Zeichen/Nr.  
1 80686659  
2 80687195  
11 Anzahl der LM  
12 Art der Verpackung  
13 Bezeichnung des Gutes  
14 Gewicht, kg  
15 Umfang  
23,319 cbm

16 Anweisungen des Absenders  
17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkategorie mit Grenzübergängen  
von bis  
km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise  
19 Amtliches Kennzeichen  
Kfz  
Anhang  
Fahrer  
20 SEISSENSCHMIDT GMBH  
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières  
22 Benutzter Grenzübergang  
27 Gut 19-011651 empfangen am  
Datum / Date  
Reception des marchandises le

Unterchrift und Stempel des Absenders  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Unterchrift und Stempel des Frachtführers  
Signature et timbre du transporteur  
Unterchrift und Stempel des Empfängers  
Signature et timbre de destination

23 SCHWEITZER GmbH & Co.  
D-71634 Ludwigsburg  
Via del Carl-Benz-Straße 23 (BA)  
KUEHNLE & SPIDEL S.r.l.  
20 SEISSENSCHMIDT GMBH  
D-58840 PLETTENBERG

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
AMISGERICHT: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
BLZ: 604 800 08  
Konto: 0501540600  
COMMERCIALBANK  
SWIFT: DRESDEF604  
Telefax (0 71 41) 24 51-22  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
71634 Ludwigsburg  
Carl-Benz-Straße 23  
SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG